

RMS Mini LOGGER

SHORT INSTRUCTION MANUAL

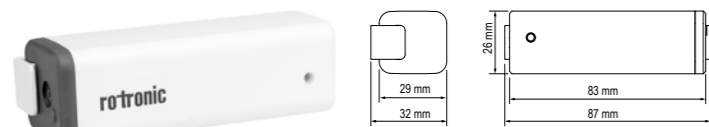
General Description

Congratulations on your new RMS Mini Logger. The Mini Logger has an internal data memory of 10,000 measured values and transmits these values continuously to the gateway and RMS software by radio. These short instructions describe the main functions of the device. Please read this manual carefully. You can find detailed documentation online at www.rotronic.com.

Commissioning

The device is supplied with power as soon as the battery is inserted. The Mini Logger can be mounted easily with the wall bracket. Choose a representative position for measurement. Avoid disruptive influences such as sunlight, heating elements, etc. The device is connected to the gateway and RMS software by pairing.

Dimensions

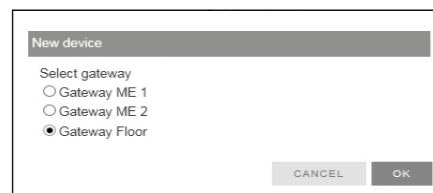


Integration of the Mini Logger (Pairing) in 5 Steps.

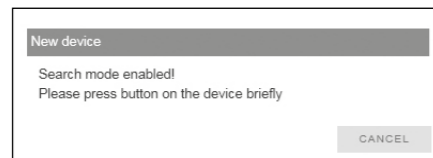
(1) Log into the RMS. Select Extras > Setup > Devices > New > Wireless Device.



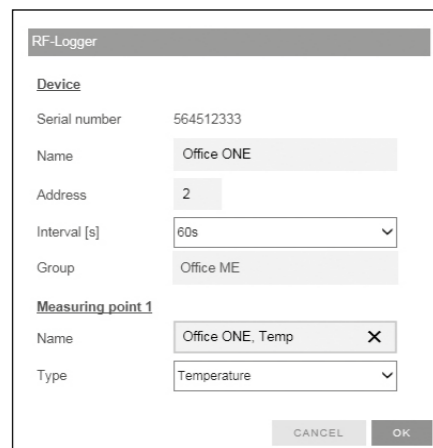
(2) Select the gateway you want your Mini Logger to be connected to.



(3) Press the button on the Mini Logger to confirm. The LED flashes red briefly.



(4) Configure the device.



(5) Finish configuration.



(6) NTC parameter (ext. sensors only): The respective parameters can be configured for any NTC sensor.

Device properties	
LED	
LED flash interval	1
NTC	
Nominal value	10000
B-constant	3380

Connection of External Elements (Only RMS-MLOG-T10 / RMS-MLOG-MDI)

Connect the external element (NTC for RMS-MLOG-T10 / switch contact for RMS-MLOG-DI) to the two terminals. The cover of the Mini Logger has a hole as leadthrough (to be pierced with a sharp object).

LED Indicators

Status	LED Function	Meaning
Connected	Flashes green	Status OK
	Flashes green when button pressed	1 time if reception very poor, 2 times if reception poor, 3 times if reception good and 4 times if reception very good
	Flashes orange	No wireless connection
	Flashes red	1 time: low battery, replace soonest; 2 times: temperature sensor not connected
Not connected	Flashes red	Every 10 seconds
	Flashes red when button pressed	Flashes quickly
	Flashes orange	Device waiting for integration into the software

Maintenance

The battery needs to be replaced occasionally in dependence on the logging interval. ROTRONIC further recommends annual calibration of the device.

Technical Data:

Battery type	AA, EVE-ER14505
Battery life	3 years (at 23 °C, interval 1 minute)
Range of measurement / application	-40...85 °C
Accuracy	±0.4 °C at 25 °C
Storage capacity	10,000 measured values
Logging interval	10s...15min
IP protection	IP67
Software	RMS monitoring software
Weight	100 g

Delivery package

- Mini Logger
- Calibration certificate
- Battery
- Wall bracket
- Short instruction manual

ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf
Tel. +41 44 838 11 44, www.rotronic.com

ROTRONIC Messgeräte GmbH, D-76275 Ettlingen
Tel. +49 7243 383 250, www.rotronic.de

ROTRONIC SARL, 56, F-77183 Croissy Beaubourg
Tél. +33 1 60 95 07 10, www.rotronic.fr

ROTRONIC Italia srl, I-20157 Milano
Tel. +39 2 39 00 71 90, www.rotronic.it

ROTRONIC Instruments (UK) Ltd, West Sussex RH10 9EE
Phone +44 1293 571000, www.rotronic.co.uk

ROTRONIC Instrument Corp, NY 11788, USA
Phone +1 631 427-3898, www.rotronic-usa.com

ROTRONIC Canada Inc., Canada L8W 3P7
Phone +1 416-848-7524, www.rotronic.ca

ROTRONIC Instruments Pte. Ltd., Singapore 159836
Phone +65 6376 2107, www.rotronic.sg

ROTRONIC Shanghai Rep. Office, Shanghai 200233, China
Phone +86 40 08162018, www.rotronic.cn

RMS Mini-LOGGER

KURZBEDIENUNGSANLEITUNG

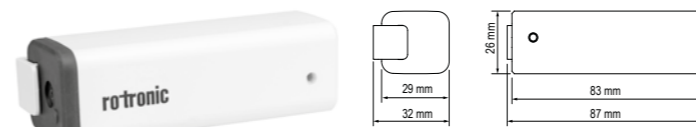
Allgemeine Beschreibung

Herzliche Gratulation zum Kauf des RMS Mini-Loggers. Der Mini-Logger verfügt über einen internen Datenspeicher von 10'000 Messwerten und übermittelt diese kontinuierlich per Funk an das Gateway und die RMS-Software. Diese Kurzbedienungsanleitung beschreibt die wichtigsten Funktionen des Gerätes. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch. Weiterführende Dokumente finden Sie online auf www.rotronic.com.

Inbetriebnahme

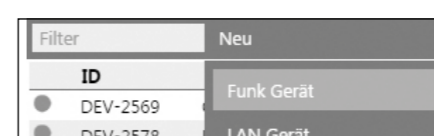
Das Gerät wird automatisch mit Spannung versorgt, sobald die Batterie eingesetzt ist. Der Mini-Logger lässt sich einfach mit der Wandhalterung befestigen. Achten Sie auf einen repräsentativen Ort für die Messung. Vermeiden Sie störende Einflüsse wie Sonneneinstrahlung, Heizelemente, etc. Die Verbindung mit dem Gateway und der RMS-Software wird per Pairing hergestellt.

Abmessungen

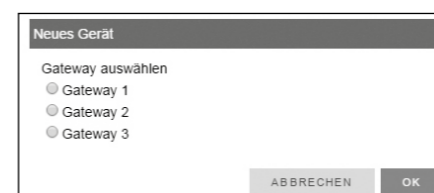


Einbinden des Mini-Loggers (Pairing) in 5 Schritten.

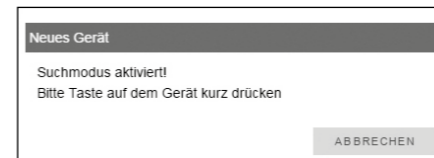
(1) Loggen Sie sich im RMS ein. Wählen Sie im Menüpunkt Extras > Setup > Geräte > Neu > Funkgeräthinzufügen.



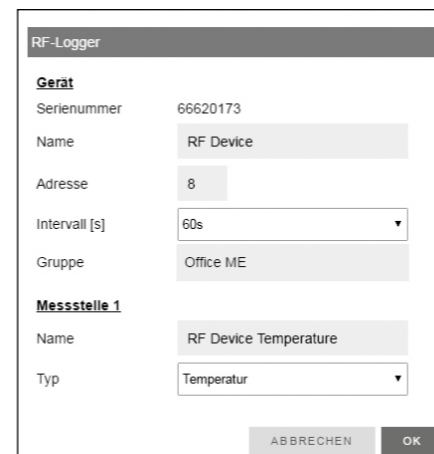
(2) Wählen Sie jenes Gateway aus mit welchem Ihr Mini-Logger verbunden sein soll.



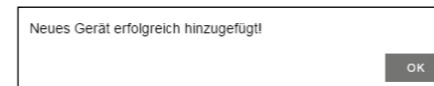
(3) Drücken Sie den Knopf am Mini-Logger zur Bestätigung. Die LED blinkt kurz rot.



(4) Setzen Sie die gewünschten Geräte-Einstellungen.



(5) Schliessen Sie die Konfiguration ab.



(6) NTC-Parameter (nur ext. Sensoren): Für jeden beliebigen NTC-Sensor können die jeweiligen Parameter konfiguriert werden.

Geräteigenschaften	
LED	
LED-Blinkintervall	1
NTC	
Nominalwert	10000
B-Konstante	3380

Anschluss externer Elemente (nur RMS-MLOG-T10 / RMS-MLOG-MDI)

Schliessen Sie das externe Element (NTC bei RMS-MLOG-T10 / Schaltkontakt bei RMS-MLOG-DI) an den beiden Klemmen an. Der Deckel des Mini-Loggers wird mittels spitzem Gegenstand mit einem Loch als Durchführung versehen.

LED-Anzeige

Status	LED-Funktion	Bedeutung
Verbunden	Blinkt grün	Status OK
	Blinkt grün bei Knopfdruck	1 mal bei sehr schwachem Empfang 2 mal bei schwachem Empfang 3 mal bei gutem Empfang 4 mal bei sehr gutem Empfang
	Blinkt orange	Gerät hat keine Funkverbindung
	Blinkt rot	1 mal: Batterie schwach, dringend wechseln 2 mal: Temperatur-Sensor nicht angeschlossen
Nicht verbunden	Blinkt rot	Alle 10 Sekunden
	Blinkt rot, bei Knopfdruck	Blinkt schnell
	Blinkt orange	Gerät wartet auf die Einbindung in der Software

Wartung

Abhängig vom Log-Intervall, muss die Batterie gelegentlich ersetzt werden. ROTRONIC empfiehlt weiter eine jährliche Kalibrierung des Gerätes.

Technische Daten:

Batterietyp	AA, EVE-ER14505
Batterielebensdauer	3 Jahre (bei 23 °C, Intervall 1 Minute)
Mess- und Einsatzbereich	-40...85 °C
Genauigkeit	±0,4 °C bei 25 °C
Speicherkapazität	10'000 Messwerte
Log-Intervall	10s...15min
IP-Schutz	IP67
Software	RMS Monitoring-Software
Gewicht	100 g

Lieferumfang

- Mini-Logger
- Kalibrierzertifikat
- Batterie
- Wandhalterung
- Kurzbedienungsanleitung

ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf
Tel. +41 44 838 11 44, www.rotronic.com

ROTRONIC Messgeräte GmbH, D-76275 Ettlingen
Tel. +49 7243 383 250, www.rotronic.de

ROTRONIC SARL, 56, F-77183 Croissy Beaubourg
Tél. +33 1 60 95 07 10, www.rotronic.fr

ROTRONIC Italia srl, I-20157 Milano
Tel. +39 2 39 00 71 90, www.rotronic.it

ROTRONIC Instruments (UK) Ltd, West Sussex RH10 9EE
Phone +44 1293 571000, www.rotronic.co.uk

ROTRONIC Instrument Corp, NY 11788, USA
Phone +1 631 427-3898, www.rotronic-usa.com

ROTRONIC Canada Inc., Canada L8W 3P7
Phone +1 416-848-7524, www.rotronic.ca

ROTRONIC Instruments Pte. Ltd., Singapore 159836
Phone +65 6376 2107, www.rotronic.sg

ROTRONIC Shanghai Rep. Office, Shanghai 200233, China
Phone +86 40 08162018, www.rotronic.cn

MINI LOGGER RMS

MODE D'EMPLOI ABRÉGÉ

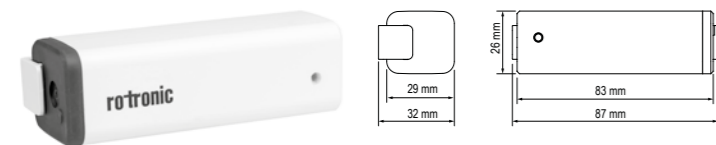
Description générale

Toutes nos félicitations pour l'achat du mini logger RMS. Le mini logger dispose d'une mémoire interne de données pour 10 000 valeurs de mesure, qui sont transmises en continu par radio, au gateway et au logiciel RMS. Ce mode d'emploi abrégé se limite à la description des fonctions essentielles de cet appareil. Veuillez lire ce manuel attentivement. Vous trouverez des documents complémentaires en ligne, sur notre site www.rotronic.com

Mise en service

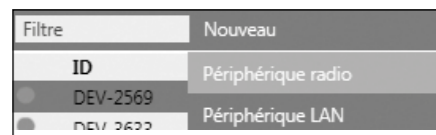
L'appareil est alimenté automatiquement, dès que la pile est mise en place. Le mini logger peut être monté facilement sur son support mural. Veuillez à l'installer à un endroit représentatif de l'environnement à mesurer. Évitez les influences perturbatrices comme le rayonnement solaire direct, les éléments de chauffage, etc. La liaison avec le gateway et le RMS est effectuée par couplage.

Dimensions

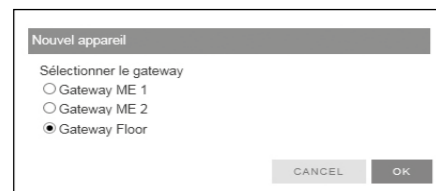


Intégration du mini logger (couplage) en 5 étapes.

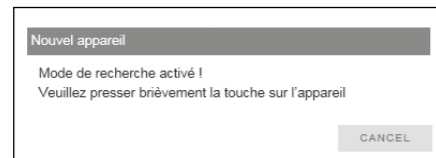
(1) Connectez-vous au RMS. Choisissez le menu Extras > Configuration > Appareils > Nouveau > Périphérique radio.



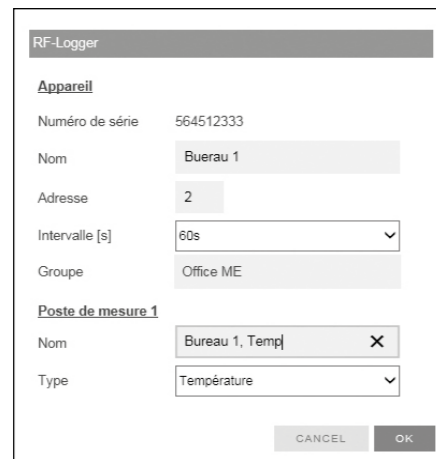
(2) Choisissez par quel gateway votre mini logger doit être relié.



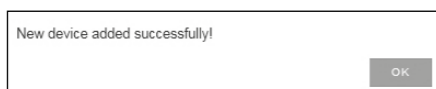
(3) Pressez la touche sur le mini logger pour confirmer. La LED rouge clignote brièvement.



(4) Choisissez les paramètres désirés pour l'appareil.



(5) Fermez la configuration.



(6) Paramètres NTC (capteurs externes): Les paramètres respectifs peuvent être configurés sur tous les éléments sensibles NTC.

Propriétés de l'appareil	
LED	
Intervalle de clignotement LED	1
NTC	
Valeur nominale	10000
Constante B	3380

Raccordement d'éléments externes (RMS-MLOG-T10 / RMS-MLOG-MDI uniquement)

Raccordez l'élément externe (NTC sur le RMS-MLOG-T10 / contact de commutation sur le RMS-MLOG-DI) aux deux bornes. Le couvercle du mini logger doit être percé, avec un outil pointu, pour le passage des câbles.

Affichage LED

État	Fonctions LED	Signification
Relié	Clignotement vert	État OK
	Clignotement vert en pressant la touche	1 fois pour une très mauvaise réception, 2 fois pour une mauvaise réception, 3 fois pour une bonne réception, 4 fois pour une très bonne réception
	Clignotement orange	L'appareil n'a pas de réception radio
	Clignotement rouge	1 fois : pile faible, à changer rapidement, 2 fois : le capteur de température n'est pas raccordé
Non relié	Clignotement rouge	Toutes les 10 secondes
	Clignotement rouge en pressant la touche	Clignotement rapide
	Clignotement orange	L'appareil est en attente pour son intégration dans le logiciel

Entretien

La batterie doit être changée sporadiquement, selon l'intervalle d'enregistrement. ROTRONIC conseille, de plus, un étalonnage annuel de l'appareil.

Caractéristiques techniques:

Type de batterie	AA, EVE-ER14505
Longévité de la pile	3 ans (à 23 ° C, intervalle: 1 minute)
Gammes de mesure et d'utilisation	-40...85 ° C
Précision	±0,4 ° C à 25 ° C
Capacité mémoire	10 000 valeurs de mesure
Intervalle d'enregistrement	10s...15min
Protection IP	IP67
Logiciels	Logiciel de monitoring RMS
Poids	100 g

Livré avec

- Mini logger
- Certificat d'étalonnage
- Pile
- Support mural
- Mode d'emploi abrégé

ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf

Tel. +41 44 838 11 44, www.rotronic.com

ROTRONIC Messgeräte GmbH, D-76275 Ettlingen

Tel. +49 7243 383 250, www.rotronic.de

ROTRONIC SARL, 56, F-77183 Croissy Beaubourg

Tél. +33 1 60 95 07 10, www.rotronic.fr

ROTRONIC Italia srl, I-20157 Milano

Tel. +39 2 39 00 71 90, www.rotronic.it

ROTRONIC Instruments (UK) Ltd, West Sussex RH10 9EE

Phone +44 1293 571000, www.rotronic.co.uk

ROTRONIC Instrument Corp, NY 11788, USA

Phone +1 631 427-3898, www.rotronic-usa.com

ROTRONIC Canada Inc., Canada L8W 3P7

Phone + 1 416-848-7524, www.rotronic.ca

ROTRONIC Instruments Pte. Ltd., Singapore 159836

Phone +65 6376 2107, www.rotronic.sg

ROTRONIC Shanghai Rep. Office, Shanghai 200233, China

Phone +86 40 08162018, www.rotronic.cn

MINI-LOGGER RMS

MANUALE D'ISTRUZIONI BREVE

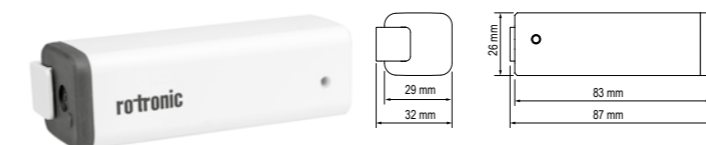
Descrizione generale

Congratulations per l'acquisto del Mini Logger RMS. Il Mini Logger dispone di una memoria dati interna di 10.000 valori di misura, valori che trasmette continuamente via wireless al gateway e al software RMS. Il presente manuale d'istruzioni breve descrive le funzioni principali dello strumento. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Ulteriori documenti sono disponibili online su www.rotronic.com.

Messa in servizio

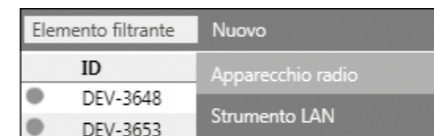
Lo strumento riceve tensione automaticamente dopo l'inserimento della batteria. Il Mini Logger può essere fissato semplicemente con il supporto a parete. Fare attenzione a scegliere un luogo rappresentativo per la misurazione. Evitare condizioni come irraggiamento solare, elementi riscaldanti, ecc. che possono pregiudicare la misurazione. Il collegamento con il gateway e il software RMS viene stabilito tramite pairing (associazione).

Dimensioni



Come associare il Mini Logger (pairing) in 5 passaggi.

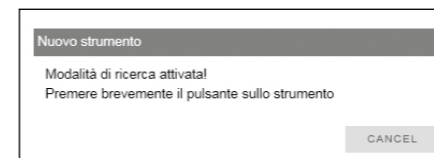
(1) Effettuare il login in RMS. Selezionare la voce di menu Extra > Configurazione > Strumenti > Nuovo > Apparecchio radio.



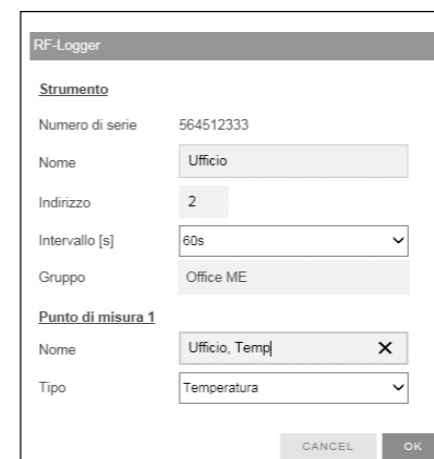
(2) >Selezionare il gateway con il quale è previsto il collegamento del Mini Logger.



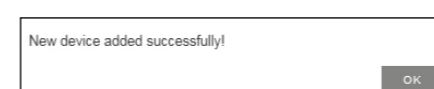
(3) Premere il pulsante sul Mini Logger per confermare. Il LED lampeggia brevemente di luce rossa.



(4) Impostare lo strumento come richiesto.



(5) Terminare la configurazione.



(6) Parametri NTC (sensori esterni): I relativi parametri possono essere configurati per qualsiasi sensore NTC.

Caratteristiche dello strumento	
LED	
Intervalle di lampeggio LED	1
NTC	
Valore nominale	10000
Costante B	3380

Collegamento di elementi esterni (solo RMS-MLOG-T10 / RMS-MLOG-MDI)

Collegare l'elemento esterno (NTC nel caso di RMS-MLOG-T10 / contatto ON/OFF nel caso di RMS-MLOG-DI) ad entrambi i morsetti. Sul coperchio del Mini Logger viene effettuato un foro con un oggetto appuntito che funge da passaggio.

Indicatore LED

Stato	Funzione LED	Significato
Collegato	Lampeggio verde	Stato OK
	Lampeggio verde alla pressione del pulsante	1 volta in caso di ricezione molto debole 2 volte in caso di ricezione debole 3 volte in caso di ricezione buona 4 volte in caso di ricezione ottima
	Lampeggio arancio	Lo strumento è senza collegamento wireless
	Lampeggio rosso	1 volta: batteria scarica, procedere assolutamente alla sostituzione 2 volte: sensore di temperatura non collegato
Non collegato	Lampeggio rosso	Ogni 10 secondi
	Lampeggio rosso alla pressione del pulsante	Lampeggio rapido
	Lampeggio arancio	Lo strumento è in attesa di essere associato al software

Manutenzione

A seconda dell'intervallo log, la batteria dovrà essere eventualmente sostituita. ROTRONIC consiglia inoltre una calibrazione annuale dello strumento.

Dati tecnici:

Tipo di batteria	AA, EVE-ER14505
Durata delle batterie	3 anni (a 23 ° C, intervallo: 1 minuto)
Campo di misura e di lavoro	-40...85 ° C
Precisione	±0,4 ° C a 25 ° C
Capacità di memoria	10.000 valori di misura
Intervallo log	10s...15min
Protezione IP	IP67
Software	Software di monitoraggio RMS
Peso	100 g

Dotazione

- Mini Logger
- Certificato di calibrazione
- Batteria
- Supporto a parete
- Manuale d'istruzioni breve

ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf

Tel. +41 44 838 11 44, www.rotronic.com

ROTRONIC Messgeräte GmbH, D-76275 Ettlingen

Tel. +49 7243 383 250, www.rotronic.de

ROTRONIC SARL, 56, F-77183 Croissy Beaubourg

Tél. +33 1 60 95 07 10, www.rotronic.fr

ROTRONIC Italia srl, I-20157 Milano

Tel. +39 2 39 00 71 90, www.rotronic.it

ROTRONIC Instruments (UK) Ltd, West Sussex RH10 9EE

Phone +44 1293 571000, www.rotronic.co.uk

ROTRONIC Instrument Corp, NY 11788, USA

Phone +1 631 427-3898, www.rotronic-usa.com

ROTRONIC Canada Inc., Canada L8W 3P7

Phone + 1 416-848-7524, www.rotronic.ca

ROTRONIC Instruments Pte. Ltd., Singapore 159836

Phone +65 6376 2107, www.rotronic.sg

ROTRONIC Shanghai Rep. Office, Shanghai 200233, China

Phone +86 40 08162018, www.rotronic.cn